BALDINTZA TEKNIKOAK

1. KONTRATUAREN XEDEA	**1. OBJETO DEL CONTRATO**
Baldintza-orri honen arabera egingo den kontratuaren xedea hau izango da: ORIOKO MARIA MAESTRA HAURRESKOLAKO LARRIALDIETARAKO ESKAILERA ERAIKITZEKO ETA BESTE ZENBAIT OBRA OSAGARRI EGITEKO LANAK EGITEA, EARKI Arkitektoak SL enpresak idatzitako proiektuaren arabera.	El contrato que en base al presente pliego de condiciones se realice tendrá por objeto la EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCION DE ESCALERA DE EMERGENCIAS Y OBRAS COMPLEMENTARIAS DE LA HAURRESKOLA MARIA MAESTRA DE ORIO conforme al proyecto redactado por EARKI arkitektoak SL.
Zalantza administratibo eta teknikoak argitzeko kontsultak arkitektoa@orio.eus helbidera bidaliko dira posta elektronikoz, eta gehienez ere hiru eguneko epean erantzungo dira.	Las consultas para resolver dudas tanto administrativas como técnicas serán realizadas por correo electrónico a la dirección arkitektoa@orio.eus siendo respondidas en un plazo máximo de tres días.
Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodifikazioa hau da: 45214100-1	Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 45214100-1
2. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA	**2. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR**
ORIOKO MARIA MAESTRA HAURRESKOLAKO LARRIALDIETARAKO ESKAILERA ERAIKITZEKO ETA BESTE ZENBAIT OBRA OSAGARRI EGITEKO LANAK hauek izango dira: haurreskolako iparraldeko fatxadan bigarren eskailera estali bat eraikitzeko egin beharreko obrak egitea. Horretarako, eraikitako eraikina handitu egingo da. Ebakuazio-ibilbidea osatzeko, eraikinaren kanpoko terraza egokitu beharko da, bereziki hegoaldeko kanpoko sarrerako eremuarekiko trantsizioa.	Los trabajos de EJECUCIÓN DE ESCALERA DE EMERGENCIAS Y OBRAS COMPLEMENTARIAS DE LA HAURRESKOLA MARI MAESTRA DE ORIO consistirán en la ejecución de las obras necesarias a realizar para dotar a la haurreskola de una segunda escalera cubierta en su fachada Norte para lo que se ejecutará una ampliación del edificio construido. Para completar el recorrido de evacuación deberá adecuarse la terraza exterior del edificio, en concreto la transición con la zona de entrada exterior en la parte Sur.
Era berean, hegoaldeko teilatu-hegala	Así mismo, se realizará la ampliación del

handituko da, fatxada horretako hezetasun-arazoak ekiditeko.	alero Sur para evitar los problemas de humedad existentes en dicha fachada.
Hormigoia	**Hormigón**
Forjatu berria hormigoiz egingo da	El nuevo forjado será realizado con hormigón
Estalki berriko zatiak 20 cm-ko lodierako hormigoizko lauza batekin egingo dira, habe metalikoekin, proiektuko planoen arabera.	Los tramos de cubierta nueva se realizan con una losa de hormigón de 20 cm de espesor, con vigas metálicas según los planos de proyecto.
Egiturazko materialen gainerako ezaugarriak planoetan eta baldintza partikularren orrian deskribatzen dira.	El resto de las características de los materiales estructurales de describen en los planos y en el correspondiente Pliego de Condiciones Particulares.
Estalkia onduline bidez iragazgaiztuko da teilaren azpian.	La cubierta se impermeabilizará con onduline bajo teja.
Leiho-barrenak iragazgaitzak izateko, xafla bikoitz iragazgaizgarriak erabiliko dira.	Los alféizares se impermeabilizaran con doble lámina impermeabilizante.
Egitura metalikoa	**Estructura metálica**
Egitura autosostengatzailea egingo da, 100.100.5 profilak, IPE habeak eta UPN erabiliz.	Se realizará una estructura autoportante utilizando perfiles 100.100.5, vigas IPE y UPN.
Eskaileretarako, neurri eta sekzio desberdinetako profilak ere erabiliko dira, proiektuko planoen arabera, erresistentzia handiko torlojuen bidez lotuak gaur egungo egiturari. Eskailera-mailak xafla tolestu batekin formalizatuko dira.	También se utilizarán para las escaleras perfiles de distintas dimensiones y secciones según los planos de proyecto, unidos a la estructura existente por medio de tornillería de alta resistencia. Los peldaños se formalizarán con una chapa plegada.
Estaldura	**Cubrición**
Teilazko akaberadun estalki inklinatua egingo da. Egitura-elementuaren eta estaldura-elementuaren artean material jarraitu isolatzaile bat jarriko da, gaur	Se va a ejecutar una cubierta inclinada de acabado de teja. Entre el elemento estructural y el elemento de cubrición se interpondrá un material continuo aislante

egungo estalkiaren soluzioa imitatzeko.	para imitar la solución de cubierta existente.
Zorroten berri bat jarriko da, gaur egungo sarera konektatuko dena.	Se colocará un nuevo canalón que se conexionará a la red actual.
Igeltserotza	**Albañilería**
Fatxadak	Fachadas
Eskailerako fatxadako alboko itxitura berriak beirazko arotzeria bidez egingo dira. Arotzerian hutsarteak irekiko dira, garbitu ahal izateko, eremua etengabe aireztatzeko eta, kondentsazio bidezko arriskuak saihesteko.	Los nuevos cierres laterales de fachada de la escalera se realizaran por medio de carpinterías de vidrio con aperturas de huecos que permitan su limpieza y aberturas que permitan la ventilación continua del recinto para evitar riesgos por condensación.
Zoladurak eta alikatatuak	Solados y alicatados
Baldosazko zorua jarriko da eskaileran eta eskailera-buruetan, bai eta kanpoko aldean ere.	Se colocará un suelo de baldosa en la escalera y descansillos, así como en la zona exterior.
Isolamenduak	**Aislamientos**
Estalkian 4 cm-ko lodierako isolamendu ez-hidrofiloa jarriko da (XPS, adibidez).	En la cubierta se colocará un aislamiento no hidrófilo (XPS por ejemplo) de 4 cms de espesor.
Aluminiozko arotzeria	**Carpintería de aluminio**
Eskailerako leihoak eraikinaren gaur egungoen tonu eta material berekoak izango dira. Beraz, aluminio anodizatuan egingo dira, barnetik kolore zurian eta kanpotik marroian. Zubi termikoaren haustura izango dute eta ertzetako burdineria ezkutua.	Las ventanas de la escalera serán del mismo tono y material que las actuales del edificio. por lo tanto, se realizaran en aluminio anodizado en color blanco interior y marrón exterior con rotura de puente térmico con herrajes ocultos de canto.
Planoan markatutako suteen kontra babesteko ateak jarriko dira.	Se colocaran las puertas de protección contra incendios marcadas en el plano.
Beiratea	**Vidriería**

Jarri beharreko beira guztiak segurtasunekoak izango dira, 3+3 edo baliokideak, RPT duten leihoetan.	Todo vidrio a colocar será de seguridad 3+3 o equivalente en ventanas con RPT.
Planoetan markatutakoak ireki ahal izango dira, baina ixteko elementu bat izango dute.	Se podrán abrir las marcadas en planos pero contaran con un elemento de cierre.
Saretak jarriko dira eskaileraren goiko aldean, teilatu-hegalaren babesa daukan inguruan.	Se colocaran rejilla en las zonas altas de la escalera, donde se encuentran protegidas por el alero.
Errementaritza	**Herrería**
Eskudel metaliko bikoitzeko baranda jarriko da.	Se colocará una barandilla con pasamanos metálico doble.
Elektrizitatea	**Electricidad**
Eskailerako eskailera-buru bakoitzean larrialdietarako argiak jarriko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera. Argiztapen-instalazioa handitu egingo da, presentzia detektatzeko sistema bat jarriz solairu guztietan eta sarreran.	Se colocarán luces de emergencia en cada descansillo de la escalera según normativa vigente. Se ampliará la instalación de iluminación colocando un sistema de detección de presencia en todas las plantas y en la entrada.
Instalazio elektrikoen buletina egingo da. Aurrekontuan ez dira sartzen potentzia handitzeagatiko hargune-eskubideak.	Se realizará el boletín de instalaciones eléctricas. No se incluye en el presupuesto los derechos de acometida por ampliación de potencia.

Orion 2021ko martxoa